

PROGRAMMA — PROGRAM

Domenica 9 Agosto — Sunday, August 9th

- ore 20:30** Santa Messa nella Chiesa Parrocchiale di Maderno.
8:30 p.m. Solemn Mass in the Parish Church of Maderno.
-
- ore 21:15** Processione con le reliquie di Sant'Ercolano che vengono traslate dalla Chiesa Parrocchiale alla Chiesa monumentale di Sant'Andrea Apostolo.
-
- 9:15 p.m.** The relics of Saint Ercolano are transferred from the Parish Church to the monumental Church of Saint Andrew the Apostle.

Lunedì 10 Agosto — Monday, August 10th

- ore 9:30-13** Arrivo dei Madonnari e inizio lavori in Piazza San Marco e centro storico.
Attività didattica per bambini in via Benamati a cura dell'Associazione Culturale "Il Borgo dei Folletti": racconto della storia di Sant'Ercolano con il kamishibai, a seguire laboratorio creativo.
-
- from 9:30 a.m. to 1 p.m.** Madonnari* arrival and starting work in Piazza San Marco.
Children's activity in Via Benamati by the Cultural Association "Il Borgo dei Folletti": the story of Sant'Ercolano told through kamishibai storytelling, followed by a **creative workshop**.

* Artists who draw with coloured chalk sacred images, mainly Madonna's, on parvises.



- ore 14:30** Ripresa dei lavori.
2:30 p.m. Restarting work.
-
- ore 17-21:30** Esposizione opere e votazione popolare.
5-9:30 p.m. Exhibition and popular voting.
-
- ore 21:30** Rievocazione storica.
9:30 p.m. Historical reenactment.

Martedì 11 Agosto — Tuesday, August 11th

- ore 20:30** Solenni Vespri e preghiera di affidamento nella Chiesa monumentale di Sant'Andrea Apostolo.
8:30 p.m. Solemn Vespers and prayer of entrustment in the monumental Church of Saint Andrew the Apostle.
-
- ore 23:00** Spettacolo pirotecnico nel Golfo di Maderno.
11:00 p.m. Fireworks display in the Gulf of Maderno.



Mercoledì 12 Agosto — Wednesday, August 12th

- ore 10:30** Processione con le reliquie di Sant'Ercolano dalla Chiesa monumentale di Sant'Andrea Apostolo alla Chiesa Parrocchiale. Benedizione del Lago e solenne Santa Messa.
-
- 10:30 a.m.** The relics of Saint Ercolano are transferred from the monumental Church of Saint Andrew the Apostle back to the Parish Church. Blessing of the Lake and Solemn Holy Mass.
-
- ore 21:00** Concerto di Sant'Ercolano eseguito dalla Banda Cittadina "Giuseppe Verdi".
9:00 p.m. Saint Ercolano Concert performed by the City Music Band "Giuseppe Verdi".

Sponsor:



Percorso di Sant'Ercolano

Tra fede e storia: i luoghi di Sant'Ercolano

Un percorso guidato tra i luoghi più significativi di Toscolano Maderno, tra siti di culto, testimonianze romane e angoli di natura. Partenza ore 9:00 da Piazza San Marco, rientro previsto ore 12:00.

Iscrizione obbligatoria online. **Contributo di partecipazione: 5€.**

Faith and History: the Places of Sant'Ercolano

A guided tour through the most significant landmarks of Toscolano Maderno, between sacred sites, Roman heritage and natural beauty. Departure at 9:00 am from Piazza San Marco, expected return at 12:00 pm.

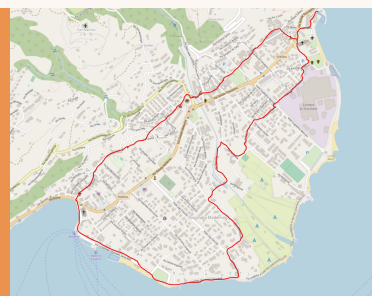
Online registration required. **Participation fee: €5.**

Percorso di Sant'Ercolano

Iscrizioni sul sito:
prolocotoscolanomaderno.it

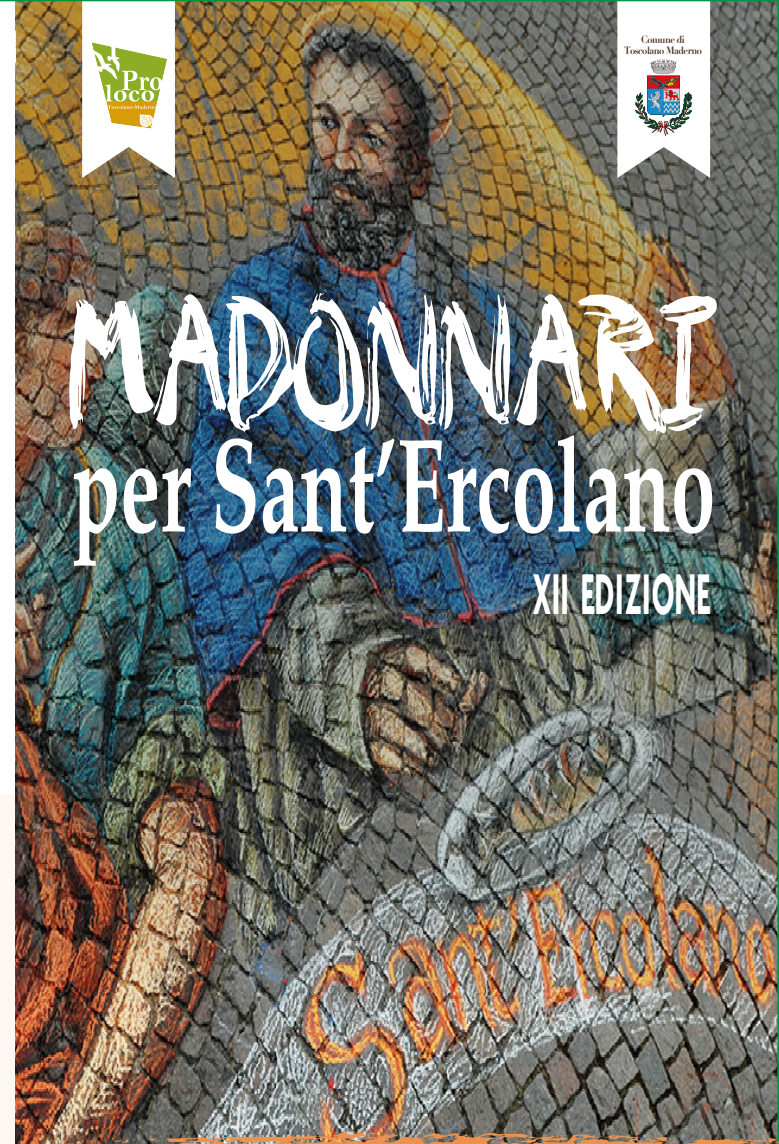


SCAN
the QR code
to register



Pro Loco Toscolano Maderno APS

www.prolocotoscolanomaderno.it | www.visittoscolanomaderno.info
 +39 324 880 5863 — prolocotoscolanomaderno@gmail.com



LUNEDÌ 10 AGOSTO 2026
MONDAY AUGUST 10TH, 2026

MADERNO - Piazza San Marco e centro storico
MADERNO - Piazza San Marco and old town



RICORRENZA DI S. ERCOLANO: PATRONO DI MADERNO E PROTETTORE DELLA RIVIERA GARDESANA



CENNI STORICI

Ercolano, dal latino Herculaneum, antico nome di persona e della famosa città campana distrutta con Pompei dall'eruzione del Vesuvio il 12 agosto 79 d.C.

Ercolano, che visse nello stesso periodo dell'omonimo San Ercolano Vescovo e Martire di Perugia, fu insigne per eloquenza ed ingegno; nemico della ricchezza ed amico dei poveri lasciò patria e famiglia per servire Dio.

Esercì l'ufficio di Abate in un monastero della città di Brescia e fu eletto diciannovesimo Vescovo di Brescia nel 522. Si racconta che con le sue preghiere restituisse la vita ai defunti e che alla sua voce ubbidissero i pesci, gli uccelli e molti altri animali terrestri. Si ritirò nella penisola di Campione dove visse una vita in solitudine e dove morì nel 576. Si narra che gli abitanti del luogo portarono al Santo Eremita del cibo, tra cui dei carpioni arrostiti. Ritenendo eccessiva la quantità offertagli, egli ributtò i pesci in acqua: questi tornarono miracolosamente in vita, recando da allora i segni del fuoco sotto forma di piccoli puntini neri. Le reliquie del Santo, rivisitate più volte nei secoli, ora giacciono nella Chiesa parrocchiale di Maderno.

LA TRADIZIONE

I paesi rivieraschi che si contendevano le spoglie del Vescovo risolsero di deporle in una barchetta senza guida che, affidata alle acque del Lago ed al volere di Dio, prodigiosamente approdò sulle rive del Golfo di Maderno, dinnanzi alla Chiesa dove, ancora oggi, si trovano un cancello ed una pietra recante un'iscrizione in memoria di quanto accaduto.

Si narra che in quel tratto di Lago dove l'acqua è molto profonda cadessero molti fanciulli e, per grazia del Santo, nessuno vi annegasse. Come ogni anno, ormai da secoli, i Sacerdoti delle Parrocchie della Riviera Gardesana concelebano la Santa Messa il 12 agosto, preceduta dalla benedizione del Lago.

LA RICORRENZA OGGI

L'usanza dello spettacolo pirotecnico (la sera dell'11 agosto) nasce dal desiderio di festeggiare la vigilia dell'arrivo della barchetta con le spoglie del Santo nel golfo di Maderno.

Anche quest'anno la ricorrenza sarà arricchita dalla presenza dei Madonnari, alcuni artisti provenienti da tutto il mondo che, con la loro arte, racconteranno la storia del Santo.

LA CELEBRAZIONE RAPPRESENTATIVA

Anche quest'anno potrete assistere alla Sacra Rappresentazione "O Tu Santo Ercolano!", drammaturgia e regia di Manuel Renga, con Davide Bonetti (voce e fisarmonica), Edoardo Rivoira, Chiara Serangeli, Tobia Dal Corso Polzot, Anna Righettini (canto) e Vittorio Borsari.

Una moderna Sacra Rappresentazione in forma di spettacolo itinerante, che partirà dal sagrato della Chiesa Parrocchiale di Maderno, per poi proseguire in piazza San Marco e concludersi all'interno della Chiesa di Sant'Andrea Apostolo, narrando la vita di Ercolano, le Sue gesta, il Suo amore per il mondo e per l'umanità, rievocando i Suoi ultimi giorni e le leggende che ricordano l'arrivo del Suo corpo nel porto di Maderno.

Verrà raccontata la storia di un uomo di Dio, con il rispetto, la profondità, ma anche la leggerezza necessaria per portare al pubblico ogni aspetto della Sua vita e la Sua reale umanità. Una volta raggiunto il golfo di Maderno, il Santo, rappresentato da un segno di luce, verrà portato sul sagrato della Chiesa di Sant'Andrea e posto su una tela realizzata dal Maestro Madonnaro Mariano Bottoli.

Al Santo Patrono è stato dedicato un cammino, per informazioni visitare il sito www.ecomuseovalledellecartiere.it

ST. ERCOLANO'S ANNIVERSARY: PATRON OF MADERNO AND PROTECTOR OF GARDA COAST



BETWEEN HISTORY AND LEGEND

Ercolano, who was contemporary with the most famous Saint and Martyr of Perugia bearing the same name, devoted his life to God and to help the poor and in 522 became the 19th Bishop of Brescia.

The legend tells that with his prayers he brought back to life two dead people and that he could talk to fishes, birds and many other animals. Later on he retired from the world and spent his last years in Campione sul Garda where he died in 576.

It is said that the local villagers brought food to the Saint, including some roasted carpion fish. Finding the offering too generous, he cast the fish back into the water, and they miraculously came back to life, bearing from that day the marks of the fire as small black spots, which legend holds to be the origin of the carpione del Garda species and its distinctive markings.

As the villages on the coasts of the lake contended for his mortal remains, they decided to lay them in a little boat and to let it sail loose on the waves.

THE ANNIVERSARY NOWADAYS

The tradition of the fireworks show (in the evening of August 11th) comes from the desire to celebrate the Eve of the arrival of the little boat with the remains of St. Ercolano into the gulf of Maderno.

Also this year the anniversary is enhanced by the presence of pavement artists (Madonnari), a group of internationally known professionals, who through their art show the most important moments of St. Ercolano's life.

THE REPRESENTATIVE CELEBRATION

Also this year you will be able to attend the Sacred Representation "O Tu Santo Ercolano!", dramaturgy and direction by Manuel Renga, with Davide Bonetti (vocals and accordion), Edoardo Rivoira, Chiara Serangeli, Tobia Dal Corso Polzot, Anna Righettini (singer) and Vittorio Borsari.

A modern Sacred Representation in the form of a traveling show, which will start from the churchyard of the Parish Church of Maderno, and then continue to Piazza San Marco and end inside the Church of Sant'Andrea Apostolo, narrating the life of Ercolano, His deeds, His love for the world and for humanity, recalling His last days and the legends that tell the arrival of His body in the gulf of Maderno.

The story of a man of God will be told, with the respect, the depth, but also the lightness necessary to bring to the public every aspect of His life and His real humanity. Once reached the port of Maderno, the Saint, represented by a sign of light, will be brought to the churchyard of Sant'Andrea and placed on a canvas made by the Master "Madonnaro" Mariano Bottoli.

A path has been dedicated to the Patron, for more information visit www.ecomuseovalledellecartiere.it

